

To jest wolne tłumaczenie. Obowiązuje wersja angielska.

Zasady ochrony środowiska i współżycia społecznego

12 kwietnia 2022 r.



Wprowadzenie

Niniejszy dokument zawiera Zasady ochrony środowiska i współżycia społecznego (E&S) Grupy Vitol¹ oraz porusza tematy takie jak zdrowie, bezpieczeństwo, środowisko, prawa człowieka i prawa pracowników oraz społeczności, w których prowadzimy działalność na poziomie lokalnym. Zasady te określają nasze poglądy i oczekiwania, a także nasze podejście do E&S. Określa on również standardy do osiągnięcia których dążymy, a także wymóg monitorowania wydajności poprzez odniesienie do kluczowych wskaźników wydajności (KPI).

Stawiamy sobie wysokie wymagania i mamy świadomość tego, że są to ambitne plany, których osiągnięcie wiąże się z dużym wysiłkiem z naszej strony.

¹ W niniejszym dokumencie terminy „Vitol” i „Grupa Vitol” są używane w formie skróconej z przyczyn praktycznych i odnoszą się do Vitol Netherlands Cooperatief U.A. oraz jej bezpośrednich i pośrednich spółek zależnych i stowarzyszonych, z których każda jest odrębnym podmiotem prawnym. Co więcej, słowa „my”, „nas”, „nasz” i „nas samych” oraz odpowiednie inne formy powyższych są ogólnie używane w odniesieniu do spółek Grupy Vitol.

Działania na rzecz środowiska i społeczne (E&S) Grupy Vitol

Działania, które podejmujemy muszą być zawsze nacechowane bezpieczeństwem pracowników, (pod)wykonawców, społeczności lokalnych, w których prowadzimy działalność, jak również środowiska - zobowiązujemy się uwzględnić E&S jako integralną część naszej działalności.

Naszym celem jest dążenie do osiągnięcia zerowej liczby wypadków - deklarujemy, że będziemy zgłaszać, badać i wyciągać wnioski z incydentów i zdarzeń o charakterze potencjalnie ryzykownym.

Uznajemy znaczenie i podatność środowiska na zniszczenie - zobowiązujemy się do minimalizowania naszego wpływu na środowisko poprzez utrzymywanie wysokich standardów środowiskowych i społecznych (E&S).

Podejście oparte na analizie ryzyka jest najkorzystniejszym sposobem zarządzania złożonymi środowiskami i regionami geograficznymi, w których prowadzimy działalność - zobowiązujemy się do rygorystycznego wdrożenia tego rozwiązania.

Wszystkie nasze działania muszą spełniać wymogi obowiązujących przepisów i uregulowań prawnych - zobowiązujemy się do realizacji powyższej deklaracji, a także naszych zasad ochrony środowiska i współżycia społecznego (E&S), poprzez zagwarantowanie odpowiednich procedur, zasobów i systemów.

Zobowiązujemy się do poszanowania wszystkich uznawanych na arenie międzynarodowej praw człowieka - dążymy do prowadzenia działalności zgodnie z Wytycznymi ONZ dotyczącymi prowadzenia działalności gospodarczej i praw człowieka, jednocześnie starając się z roku na rok osiągać kolejne sukcesy.

Musimy monitorować nasze wyniki i nieustannie dążyć do ich poprawy - zobowiązujemy się do monitorowania, śledzenia i publikowania naszych wyników, a także ciągłego podnoszenia poprzeczki i korzystania z audytów w celu poprawy środowiskowej i społecznej wydajności (E&S).

Dostrzegamy znaczenie komunikacji i transparentności - oraz zobowiązujemy się do zapewnienia należytej komunikacji ze wszystkimi kluczowymi podmiotami.

Odpowiedzialność jest istotą kultury Grupy Vitol - zobowiązujemy się do uznania odpowiedzialności za nasze działania jako jednostki, zespołu i korporacji.

Prezes Grupy Vitol
Russell Hardy

Zasady ochrony środowiska i współżycia społecznego Grupy Vitol

1. Przestrzeganie przepisów prawa
 - 1.1. Prowadzenie działalności, zarządzanie sprzętem i działaniami zgodnie z odpowiednimi przepisami, uregulowaniami i zezwoleniami z zakresu E&S. W przypadku braku konkretnych przepisów lub praktyk branżowych, stosowanie rozsądnego podejścia pozwalającego na zmniejszenie ryzyka.
2. Zarządzanie ryzykiem
 - 2.1. Przyjęcie opartego na analizie ryzyka podejścia do zarządzania E&S i działalnością operacyjną poprzez identyfikację, monitorowanie, ocenę i ograniczanie ryzyka do akceptowalnego poziomu określonego przez oczekiwania przedsiębiorstwa.
 - 2.2. Zapewnienie, że działania obarczone wysokim ryzykiem, między innymi te wymienione poniżej, są należycie realizowane poprzez wydawanie zezwoleń i/lub stosowanie bezpiecznych systemów pracy:
 - I. Transport (np. pojazdy ciężarowe, kolej, statki, sprzęt mobilny)
 - ii. Prace odkrywkowe i wejście do przestrzeni zamkniętej
 - iii. Obróbki plastyczne na gorąco, gospodarka energetyczna i izolacja elektryczna
 - iv. Działalność zagrożona ryzykiem pożaru, wybuchu i powstawania szkodliwych warunków atmosferycznych
 - v. Prace na wysokości
 - vi. Czynności związane z udźwigiem
3. Przywództwo, szkolenia i kompetencje
 - 3.1 Przewodzenie poprzez dawanie przykładu, zachęcanie pracowników do interweniowania, zgłaszania niebezpiecznych sytuacji w celu zapobiegania chorobom zawodowym i incydentom, niezależnie od tego, czy są bezpośrednio zaangażowani, czy nie.
 - 3.2 Zapewnienie pracownikom, wykonawcom i osobom odwiedzającym odpowiednich i stałych informacji na temat E&S, szkoleń i nadzoru, umożliwiających im kompetentne wykonywanie swoich obowiązków.
4. Systemy zarządzania
 - 4.1. W stosownych przypadkach opracowanie systemów zarządzania E&S obejmujących:
 - i. Zagrożenia bezpieczeństwa osobistego i procesowego
 - ii. Zapewnienie odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej, urządzeń sanitarnych, apteczek i wody pitnej
 - iii. Ochronę środowiska
 - iv. Zagrożenia dla zdrowia i narażenie na potencjalne zagrożenia dla zdrowia
 - v. Tematy związane z bezpieczeństwem
 - vi. Zarządzanie skargami i zażaleniami
 - vii. Testy na alkohol i narkotyki
 - viii. Wybór i zarządzanie wykonawcami i dostawcami

5. Cele i ocena
 - 5.1. Ustalenie wymiernych celów zmierzających do poprawy wyników w zakresie E&S. W stosownych przypadkach należy rozważyć następujące kwestie:
 - i. Opóźnione i wiodące wskaźniki związane z bezpieczeństwem i higieną pracy (np. obrażenia skutkujące utratą czasu pracy, wskaźniki bezpieczeństwa procesu, zdarzenia potencjalne mogące doprowadzić do sytuacji kryzysowej)
 - ii. Hałas, nieprzyjemne zapachy i inne skargi
 - iii. Gospodarka energetyczna, odpadowa i wodna
 - iv. Zapobieganie skażeniu środowiska
 - 5.2. Ustanowienie, gromadzenie i analizowanie kluczowych wskaźników wydajności (KPI) w celu monitorowania i pomiaru wyników w zakresie ochrony środowiska i zdrowia (E&S)
 - 5.3. Kluczowe wskaźniki wydajności Grupy Vitol w zakresie E&S należy przekazywać kwartalnie do komórki ESG Grupy Vitol.
6. Prawa człowieka
 - 6.1. Zobowiązanie do poszanowania wszystkich uznawanych na arenie międzynarodowej praw człowieka, w tym tych zawartych w [Międzynarodowej Karcie Praw Człowieka](#)², [Deklaracji Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej podstawowych zasad i praw w pracy](#)³, a w zakresie wysyłek w [Konwencji o pracy na morzu](https://www.ilo.org/global/standards/maritime-labour-convention/text/lang--en/index.htm) <https://www.ilo.org/global/standards/maritime-labour-convention/text/lang--en/index.htm>
 - 6.2. Zapewnienie zróżnicowanego i integracyjnego miejsca pracy, bez dyskryminacji niezależnie od wieku, płci, rasy, dziedzictwa kulturowego, pochodzenia etnicznego, orientacji seksualnej, religii lub niepełnosprawności.
 - 6.3. Przestrzeganie przepisów dotyczących godzin pracy, warunków i wynagrodzenia.
 - 6.4. Zwrócenie szczególnej uwagi na grupy wrażliwe lub zmarginalizowane, które mogą być najbardziej narażone na ryzyko wystąpienia negatywnych konsekwencji dla praw człowieka.
 - 6.5. Zakazanie pracy przymusowej, handlu ludźmi oraz pracy dzieci oraz zero tolerancji względem fizycznego lub słownego znęcania się czy nękania w miejscu pracy.
 - 6.6. Przestrzeganie praw pracowników do wstępowania, tworzenia lub nieprzystępowania do związków zawodowych oraz zobowiązanie do prowadzenia w dobrej wierze negocjacji z ich przedstawicielami.
7. Bezpieczeństwo
 - 7.1. Zapewnienie odpowiednich środków w celu zarządzania wyjazdami do miejsc docelowych obciążonych wysokim ryzykiem.
 - 7.2. Wprowadzenie zabezpieczeń w miejscu pracy ukierunkowanych na zapobieganie przemocy, zastraszaniu i innym negatywnym okolicznościom z zakresu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa wynikających ze źródeł wewnętrznych i zewnętrznych.
 - 7.3. Zapewnienie, że zarządzanie bezpieczeństwem jest zgodne z międzynarodowymi standardami, lokalną polityką i prawem.
 - 7.4. Zarządzanie ustaleniami dotyczącymi bezpieczeństwa zgodnie z, odpowiednio, [Podstawowymi zasadami używania siły i broni palnej przez funkcjonariuszy organów ochrony porządku publicznego ONZ](#) i [Dobrowolnymi zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa i praw człowieka](#)

² z uwzględnieniem Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka, skodyfikowanej w Międzynarodowym Pakcie Praw Obywatelskich i Politycznych; Międzynarodowy Pakt Praw Gospodarczych, Społecznych i Kulturalnych.

³ Wolność zrzeszania się i skuteczne uznanie prawa do negocjacji zbiorowych, eliminacja pracy przymusowej lub obowiązkowej, skuteczne zniesienie pracy dzieci, eliminacja dyskryminacji w zatrudnieniu i zawodzie.

- 7.5. Złagodzenie negatywnego wpływu naszych środków bezpieczeństwa na lokalne społeczności

8. Należyta staranność
 - 8.1. Stosowanie opartego na ryzyku podejścia do badania należytej staranności w zakresie E&S i koncentrowanie się na najpoważniejszych potencjalnych skutkach dla E&S.
 - 8.2. W miarę możliwości uwzględnianie zasad E&S Vitol podczas zawierania transakcji i przeprowadzania analizy stosowania należytej staranności przez partnerów zewnętrznych.
 - 8.3. Działanie na rzecz przeprowadzania bieżących badań w zakresie praw człowieka i zapewnienia posiadaczom praw i społecznościom dotkniętym przez naszą działalność dostępu do środków zaradczych.
 - 8.4. Przeprowadzanie, odpowiednio, ocen wpływu środowiskowego i społecznego (E&S).

9. Zaangażowanie interesariuszy i komunikacja
 - 9.1. Rozwijanie dwukierunkowych kanałów komunikacji z odpowiednimi podmiotami w celu zapewnienia świadomości i zrozumienia zasad E&S obowiązujących w Vitol i w regionie.
 - 9.2. Zwiększenie zdolności do skuteczniejszego zapobiegania negatywnym skutkom i ich łagodzenie w stosownych przypadkach.

10. Zgłaszanie i zarządzanie incydentami
 - 10.1. Ustanowienie i przetestowanie planów zarządzania incydentami związanymi z ochroną środowiska i bezpieczeństwem w odniesieniu do zagrożeń poważnymi awariami, np. zdarzeniami związanymi z bezpieczeństwem procesu, utratą hermetyzacji, sytuacjami kryzysowymi związanymi z transportem itp.
 - 10.2. Wdrożenie procesu zgłaszania, badania i wyciągania wniosków z incydentów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz poważnych zdarzeń o potencjalnie niebezpiecznym charakterze w celu ustalenia pierwotnych przyczyn i uniknięcia ich ponownego wystąpienia.

11. Ocena wyników
 - 11.1. Przeprowadzanie okresowych audytów operacji w celu porównania postępów z powyższymi i podobnymi wymaganiami przez odpowiednio wykwalifikowany personel.

Zakres i zastosowanie

Zasady te obejmują działania wszystkich pracowników, (pod)wykonawców i innych podmiotów zatrudnionych przez Vitol. Oczekujemy, że wszystkie przedsiębiorstwa, w których Vitol ma udziały, będą przestrzegać tych lub podobnych standardów, choć uznajemy, że nasz wpływ będzie współmierny do naszych udziałów, a także innych czynników. Zachęcamy również partnerów biznesowych i partnerów do podejmowania działań zgodnych z tymi lub podobnymi standardami i staramy się wspierać ich w osiągnięciu tego celu, tam gdzie ma to zastosowanie. Na poziomie zakładu lub inwestycji funkcjonują bardziej złożone, konkretne systemy zarządzania obejmujące codzienne działania i zarządzanie ryzykiem.

W niektórych sytuacjach prawo krajowe zabrania przestrzegania uznanych na szczeblu międzynarodowym praw człowieka. Tam, gdzie prawo krajowe i międzynarodowe standardy praw człowieka różnią się, w miarę możliwości stosujemy się do wyższego standardu; w przypadku ich konfliktu będziemy starali się opracować alternatywne środki promujące przestrzeganie międzynarodowo uznawanych praw człowieka.